



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 11.10.2019
COM(2019) 460 final

2019/0219 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li ghandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat ghas-Servizzi u l-Investment stabbilit skont il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naha wahda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-oħra, b'rabta mal-adozzjoni ta' regoli għall-medjazzjoni biex jintużaw mill-partijiet litiganti f'tilwim dwar l-investment

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna d-deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment stabbilit skont il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, b'rabta mal-adozzjoni prevista ta' deċiżjoni dwar ir-regoli għall-medjazzjoni biex jintużaw mill-partijiet litiganti f'tilwim dwar l-investment.

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. Il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra

Il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim") għandu l-għan li jilliberalizza u li jiffaċilita l-kummerċ u l-investment, kif ukoll li jippromwovi relazzjoni ekonomika aktar mill-qrib bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kanada ("il-Partijiet"). Il-Ftehim gie ffirmat fit-30 ta' Ottubru 2016, u beda jiġi applikat b'mod proviżorju mill-21 ta' Settembru 2017.

2.2. Kumitat għas-Servizzi u l-Investment

Il-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment, li jindirizza, fost l-oħrajn, kwistjonijiet li jikkonċernaw l-investment transfruntier, huwa stabbilit skont l-Artikolu 26.2.1(b) tal-Ftehim. F'konformità mal-Artikolu 8.44.1 tal-Ftehim, il-Kumitat tas-Servizzi u l-Investment jipprovdi forum lill-Partijiet biex jikkonsultaw dwar kwistjonijiet relatati mal-Kapitolu Tmienja (Investment) tal-Ftehim, inkluż diffikultajiet li jistgħu jinqalghu fl-implimentazzjoni tal-Kapitolu Tmienja (Investment) tal-Ftehim u titjib possibbli ta' dan il-Kapitolu, b'mod partikolari fid-dawl tal-esperjenza u tal-iżviluppi f'fora internazzjonali oħrajn u skont ftehimiet oħra tal-Partijiet.

F'konformità mal-Artikolu 26.2.4 tal-Ftehim, il-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment jiltaqa' darba fis-sena, sakemm ma jkunx previst mod ieħor fil-Ftehim, jew jekk il-kopresidenti jiddeċiedu mod ieħor. Laqgħat addizzjonali jistgħu jiġu organizzati wara t-talba ta' Parti jew tal-Kumitat Kongunt CETA. Il-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment huwa kopresedut mir-rappreżentanti tal-Partijiet. Huwa jistabbilixxi l-iskeda u l-aġenda tal-laqgħat tiegħu b'konsens reċiproku. Jista' jistabbilixxi u jimmodifika r-regoli ta' proċedura tiegħu, jekk iquis li dan ikun xieraq. Jista' jipproponi abbozzi ta' deċiżjonijiet mill-Kumitat Kongunt CETA, jew jieħu deċiżjonijiet meta l-Ftehim jipprevedi dan.

F'konformità mar-Regola 10.2 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt CETA u tal-Kumitati Speċjalizzati, inkluż il-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment¹, fil-perjodu bejn il-laqgħat, il-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment jista' jadotta deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet permezz tal-proċedura bil-miktub jekk il-Partijiet tal-Ftehim jiddeċiedu b'konsens reċiproku. Għal dak il-għan, it-test tal-proposta jitqassam bil-miktub mill-kopresidenti lill-membri tal-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment skont ir-Regola 7, b'limitu ta' żmien li fih il-membri jkunu jistgħu jgħarrfu bi kwalunkwe riżervi li jista' jkollhom jew

¹ Deċiżjoni Nru 001/2018 tal-Kumitat Kongunt CETA tas-26 ta' Settembru 2018 li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu u tal-Kumitati Speċjalizzati (GU L 190, 27.7.2018, p. 13), disponibbli fis-sit web tad-DĠ TRADE fuq: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2019/february/tradoc_157677.pdf.

emendi li jixtiequ jagħmlu. Proposti adottati jkunu kkomunikati skont ir-Regola 7 ladarba l-limitu taż-żmien ikun għadda u rrekordjati fil-minuti tal-laqgħa li jmiss.

2.3. L-att previst tal-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment

Il-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment għandu jadotta deċiżjoni dwar regoli għall-medjazzjoni biex jintużaw mill-partijiet litiganti f'tilwim dwar l-investment ("l-att previst").

L-għan tal-att previst huwa li jimplimenta l-Ftehim billi jistabbilixxi mekkanizmu ta' medjazzjoni biex jiffacilita li tinstab soluzzjoni maqbula reċiprokament bejn il-partijiet litiganti f'tilwima dwar l-investment permezz ta' proċedura komprensiva u rapida bl-assistenza ta' medjatur.

L-att previst se jkun vinkolanti fuq il-Partijiet.

3. IL-POŻIZZJONI LI GHANDHA TITTIEHED F'ISEM L-UNJONI

Kif previst fil-paragrafu 6 (f) tal-Istrument Interpretattiv Kongunt tal-Ftehim, l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha u l-Kanada qablu li jagħtu bidu minnufih għal hidma ulterjuri fuq l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar ir-riżoluzzjoni tat-tilwim dwar l-investment tal-Ftehim, l-hekk imsejja "Sistema ta' Qorti tal-Investment"².

Skont l-Artikolu 8.44.3 (c) tal-Ftehim, "[i]l-Kumitat tas-Servizzi u l-Investment jista', bi qbil mal-Partijiet, u wara li jitlestew ir-rekwiżiti u l-proċeduri interni rispettivi tagħhom jadotta regoli għall-medjazzjoni biex jintużaw mill-partijiet fil-kawża kif imsemmi fl-Artikolu 8.20".

L-att previst jimplimenta l-Artikolu 8.44.3(c) tal-Ftehim billi jinkludi regoli ddettaljati dwar il-bidu tal-proċedura ta' medjazzjoni (l-Artikolu 3); il-ħatra tal-medjatur (l-Artikolu 4); il-proċedura ta' medjazzjoni (l-Artikolu 5); l-implimentazzjoni ta' soluzzjoni maqbula b'mod reċiproku (l-Artikolu 6); ir-relazzjoni mas-soluzzjoni tat-tilwim (l-Artikolu 7); il-limiti ta' żmien (l-Artikolu 8) u l-kostijiet (l-Artikolu 9) tal-proċedura ta' medjazzjoni. L-att previst se jidhol fis-seħh fid-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim (l-Artikolu 10).

Din il-proposta toqgħod ma' inizjattivi oħrajn dwar l-implimentazzjoni tas-Sistema ta' Qorti tal-Investment tas-CETA. Speċifikament, minn Ġunju 2018, il-Kummissjoni kienet qed taħdem mal-Istati Membri fil-Kumitat tal-Politika Kummercjali dwar is-Servizzi u l-Investment tal-Kunsill u mal-Kanada dwar pakkett ta' erba' abbozzi ta' deċiżjonijiet rigward:

- regoli li jistabbilixxu kwistjonijiet amministrattivi u organizzazzjonali rigward il-funzjonament tat-Tribunal tal-Appell f'konformità mal-Artikolu 8.28.7 tal-Ftehim;
- kodiċi ta' kondotta għall-Membri tat-Tribunal, tat-Tribunal tal-Appell u l-medjaturi f'konformità mal-Artikolu 8.44.2 tal-Ftehim;
- regoli għall-medjazzjoni biex jintużaw mill-partijiet litiganti f'konformità mal-Artikolu 8.44.3(c) tal-Ftehim; u
- regoli dwar il-proċedura għall-adozzjoni ta' interpretazzjonijiet f'konformità mal-Artikolu 8.31.3 u 8.44.3(a) tal-Ftehim.

Il-hidma ulterjuri fuq oqsma oħrajn tal-implimentazzjoni tas-Sistema ta' Qorti tal-Investment tkompli. Kif previst fil-paragrafu 6(f) tal-Istrument Interpretattiv Kongunt tal-Ftehim, "[l]-għan komuni huwa li jikkonkludu l-hidma bid-dhul fis-seħh tas-CETA".

² Istrument Interpretattiv Kongunt dwar il-Ftehim Ekonomiku u Kummercjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha (ĠU L 11, 14.1.2017, p. 3).

Għaldaqstant, huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment dwar l-att previst sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni effettiva tal-Ftehim.

4. BAŻI ĠURIDIKA

4.1. Bażi ġuridika proċedurali

4.1.1. Principji

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jistabbilixxu “l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f'isem l-Unjoni f'sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim”.

Il-kunċett ta' “atti li jkollhom effetti legali” jinkludi l-atti li jkollhom effetti legali bis-saħħa tar-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregola l-korp ikkonċernat. Dan jinkludi wkoll l-istrumenti li ma għandhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li “jistgħu jinfluwenzaw b'mod determinanti l-kontenut tal-legiżlazzjoni adottata mil-legiżlatur tal-Unjoni”³.

4.1.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

Il-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment huwa korp imwaqqaf bi ftehim, speċifikament Il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra (“il-Ftehim”).

L-att li l-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment huwa mitlub jadotta jikkostitwixxi att b'effetti legali. L-att previst se jkun vinkolanti għall-Partijiet skont id-dritt internazzjonali b'konformità mal-Artikolu 26.2.4 tal-Ftehim.

L-att previst la jissupplimenta u lanqas jemenda l-qafas istituzzjonali tal-ftehim.

Għalhekk, il-bażi ġuridika proċedurali tad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) TFUE.

4.2. Bażi ġuridika sostantiva

4.2.1. Principji

Il-bażi ġuridika sostantiva għal deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) TFUE tiddependi primarjament mill-oġġettiv u mill-kontenut tal-att previst li fir-rigward tiegħu tittiehed pożizzjoni f'isem l-Unjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew żewġ komponenti, u jekk wiehed minn dawn l-għanijiet jew komponenti jkun jista' jiġi identifikat bħala dak ewlieni, filwaqt li l-iehor ikun sempliċiment inċidentali, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) TFUE trid tkun imsejsa fuq bażi ġuridika sostantiva waħda, jiġifieri dik rikjesta mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

4.2.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

L-oġġettiv ewlieni u l-kontenut tal-att previst huma relatati mal-politika kummerċjali komuni.

Għaldaqstant, il-bażijiet ġuridiċi sostantivi tad-deċiżjoni proposta huma l-Artikolu 207(3) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4) TFUE.

³ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Ottubru 2014 fil-Kawża C-399/12, Il-Ġermanja vs Il-Kunsill, ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafi minn 61 sa 64.

4.3. Konkluzjoni

Jenhtieg li l-bazijiet ġuridiċi tad-deċiżjoni proposta jkunu l-Artikolu 207(3) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(9) TFUE.

5. LINGWI AWTENTIĊI U L-PUBBLIKAZZJONI TAL-ATT PREVIST

Minhabba li l-att tal-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment se jimplimenta l-Ftehim fir-rigward tar-riżolviment tat-tilwim dwar l-investment bejn l-investituri u l-istati, huwa xieraq li jiġi adottat fil-lingwi awtentiċi kollha tal-Ftehim⁴ u li jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea wara li jiġi adottat.

⁴

Skont l-Artikolu 30.11 (Testi awtentiċi) tal-Ftehim, il-Ftehim huwa miktub f'żewġ kopji bil-Bulgaru, bil-Kroat, biċ-Ċek, biċ-Daniż, bl-Olandiż, bl-Ingliż, bl-Estonjan, bil-Finlandiż, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bl-Ungeriz, bit-Taljan, bil-Latvjan, bil-Litwan, bil-Malti, bil-Pollakk, bil-Portugiż, bir-Rumen, bis-Slovakk, bis-Sloven, bl-Ispanjol u bl-Iżvediż, u kull verżjoni hija ugwalment awtentika.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment stabbilit skont il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, b'rabta mal-adozzjoni ta' regoli għall-medjazzjoni biex jintużaw mill-partijiet litiganti f'tilwim dwar l-investment

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikoli 207(3) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4) flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/37⁵ tipprevedi l-iffirmar f'isem l-Unjoni Ewropea tal-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim"). Il-Ftehim gie ffirmat fit-30 ta' Ottubru 2016.
- (2) Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/38⁶ tipprevedi l-applikazzjoni proviżorja ta' partijiet tal-Ftehim, inkluż l-istabbiliment tal-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment. Il-Ftehim ilu jiġi applikat b'mod proviżorju mill-21 ta' Settembru 2017.
- (3) Skont l-Artikolu 26.2.4 tal-Ftehim, il-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment jista' jiehu deciżjonijiet meta l-Ftehim jipprevedi dan.
- (4) F'konformità mal-Artikolu 8.44.3(c) tal-Ftehim, il-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment għandu jadotta deciżjoni dwar ir-regoli dwar il-medjazzjoni biex jintużaw mill-partijiet litiganti f'tilwim dwar l-investment.
- (5) Għalhekk huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment abbażi tal-abbozz tad-deciżjoni meħmuż tal-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment dwar regoli dwar il-medjazzjoni sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni effettiva tal-Ftehim,

⁵ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/37 tat-28 ta' Ottubru 2016 dwar l-iffirmar f'isem l-Unjoni Ewropea tal-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra (ĠU L 11, 14.1.2017, p. 1).

⁶ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/38 tat-28 ta' Ottubru 2016 dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra (ĠU L 11, 14.1.2017, p. 1080).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment fir-rigward tal-adozzjoni ta' regoli għall-medjazzjoni biex jintużaw mill-partijiet litiganti f'tilwim dwar l-investment għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment meħmuż ma' din id-Deċiżjoni tal-Kunsill.

Artikolu 2

1. Id-Deċiżjoni tal-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment għandha tkun adottata fil-lingwi awtentiċi kollha tal-Ftehim.
2. Id-Deċiżjoni adottata mill-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President